



Pilot:
Helge Nielsen

Redaktion:
Gert Tråger

Foto:
Jørgen Lindhard



En raffineret italiener

Der er tale om en stærk traktor, velindrettet og med funktioner, som en del af konkurrenterne foreløbig vil kigge langt efter - ikke mindst på det elektroniske område. Kun enkelte svagheder har Helge Nielsen noteret sig, herunder en oliepumpe, der yder i underkanten af det optimale.

Testen af Same Antares 110 blev gennemført i efteråret 1991. Der blev pløjet på ler-muldet stubjord med en 4-furet Kvernland vendepløj med variabel furebredde. Der var gode vejrforhold, og jordbundens karakter gjorde det muligt at holde en pløjehastighed på ca. 8 km. i timen, og det kan ingen vist være utilfreds med. Til gengæld var jorden så svær, at traktoren fik lejlighed til at vise, hvad den kunne. Fordele afslører sig tydeligt under tungere forhold, men det gør ulemperne også.

Same er italiensk og præget af det sydlandske folk-færds sans for raffinerede løsninger - bl.a. på den elektroniske front, hvor overvågningssystemet er mere udviklet end på mange konkurrerende mærker. Same traktorerne er tvillinger til tilsvarende Lamborghini og Hürlimann modeller - som også træffes på det danske marked.

Motor

Same Antares 110 er udstyret med en sekscylindret, luftkølet dieselmotor, som yder 110 HK (81 kW) ved 2.500 omdrejninger. Motor-ens volumen er 6 liter.

Jeg vurderer, at motoren er slagkraftig til de opgaver, man typisk vil anvende en traktor i denne størrelse til først og fremmest pløjning

med et rimeligt kraftigt redskab.

Transmission

Traktoren er forsynet med en sekstrins, fuldsynkroniseret hovedgearkasse med fire grupper og synkroniseret vendegeare.

Samtlige gear har desuden et el-hydraulisk reduktionsgear, som Same fører i felten under betegnelsen »Syncropower«. Syncropower systemet medfører, at traktoren har ikke mindre end 48 gear frem og 48 bakgear.

De to hurtigste gear er af lovmæssige årsager blokeret, når traktoren importeres til Danmark.

Gearkassen tilfredsstillende de fleste behov.

De første 17 gear i den vel-



Det elektroniske betjeningspanel til højre for føreren. Nederst: Løftereguleringen. I midten: Præstationsmonitor med et hav af informationer. Øverst: Den elektroniske regulering af motor-omdrejningerne.

konstruerede gearkasse dækker alle totalt set et interval på under én kilometer pr. time, og er som sådan kun anvendelige til meget specielle formål. I intervallet fra én til godt 10 km i timen er der mindst ét gear pr. km, og det vil jeg betegne

tyder det ganske meget for en traktors brugervenlighed, at gearene følger hinanden logisk i rækkefølge.

Skiftet mellem de seks trin i hovedgearkassen foregik smidigt. Derimod var skiftmekanismen til gruppegearene mere trægt.

Kontakten til de el-hydrauliske reduktionsgear er velanbragt på hovedgearstangen. Gearets funktion var god, skiftet foregik blødt og uden ryk.

Hydraulik

Fabrikken synes at have lagt vægt på at skabe en traktor, der er veludstyret til de fleste opgaver, men hydraulikken høster både ris og ros i denne sammenhæng. Hydraulikken er forsynet med tre dobbeltvirkende udtag. Det ene har flydestilling, de to andre kan omstilles til enkeltvirkende. Dette er ganske udmærket.

Men traktorens oliepumpe yder 58 l. pr. minut, hvilket ikke er imponerende. Desuden skal pumpen betjenes såvel fjernudtagene som trepunktsophæng, hvilket betyder, at det er den eksterne oliecylinde, der først får olie, hvis man aktiverer en sådan og liften samtidig. På klart dansk betyder det, at man så ikke kan løfte liften.

Liften

Liften kan betjenes såvel fra kabinen som udefra. I kabinen foregår betjeningen ved hjælp af elektriske kontakter anbragt på en pult til højre for føreren. Udefra sker betjeningen via kontakter på begge bagskærme - det sidste er fint.

ges at være meget god, idet liften kan løfte 6.200 kg. - traktoren selv vejer kun 4.200 kg.

Ukompliceret liftbetjening

På betjeningspulten i kabinen findes seks kontakter, der kan benyttes til betjening af liften. De to hovedkontakter dækker hæve/sænke- og dybdeinstillingsfunktionerne. De øvrige benyttes til at indstille maksimal løftehøjde, sænkehastighed, følsomheden i vægtoverføringen og forholdet mellem position og vægtoverføring.

Jeg bedømmer indstillingen som let, og betjeningen forekom ukompliceret.

Vægtoverføringen foregår gennem trækstængerne, så det vil ikke være noget problem at anvende denne traktor til en halvbugseret pløj.

Løftekapaciteten må si-



Hele betjeningspanelet til højre for førersædet. Det er velindrettet og nemt at overskue. Øverst: Præstationsmonitor. Nederst: Betjeningspanel for lift og PTO. Til højre: Betjeningshåndtag for den eksterne hydraulik.

P.T.O.

PTO'en betjenes elektrohydraulisk, og betjeningen er velfungerende ved hjælp af en drejebolt, der er bekvemt



Den luftkølede Same-motor har en speciel brændstoffølsel med én brændstoffpumpe pr. cylinder.



Kvernland EG ploven er forholdsvis tung, men Sames hydraulik klarede den let.



I Same Antares 110 er adgangsforholdene bedst fra venstre side. Bemærk de skridsikre trin. I højre side er forholdene ikke så gode - jeg betragter nærmest højre dør som en nødudgang.

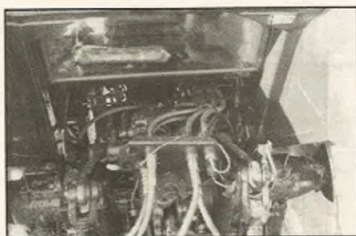
anbragt i panelet til højre for traktorføreren.

Skiftet mellem 540 og 1.000 omdrejninger foretages med et håndtag, der sidder udvendigt på bagtøjets venstre side.

Økonomi og normal PTO

Med et håndtag anbragt inde i kabinen på førerens venstre side kan der skiftes mellem normal eller økonomi-PTO. Ved brug af økonomi-geare* får man 540 og 1.000 omdrejninger ved 25% lavere motoromdrejninger. Det sparer naturligvis brændstof, men giver heller ikke så mange kræfter. »Økonomi-geare« kan bruges til lettere arbejdsopgaver, f.eks. høvning.

Traktoren er desuden udstyret med et gangafhængigt kraftudtag. Dette udtag har en separat aksel, der er anbragt under den normale kraftudtagstap.



Træ dobbeltvirkende olieudtag. Det er godt nok, men oliepumpen yder kun 58 l. olie pr. minut, hvilket er i underkanten, og aktivere en ekstern oliecykler og liften samtidig, fungerer liften ikke.

Differentialspærret kan også tvangslindkøbes med en trykkontakt, der er anbragt ved siden af SBA- og 4WD-kontakterne.

SBA systemet sparer meget arbejde

SBA automatiksystemet er virkelig behageligt i det daglige arbejde med traktoren. Når man f.eks. begynder at pløje en mark, kobler man automatikken til, og så behøver man ikke at bekymre sig mere om indkobling af 4WD eller differentiale-spærre - alt dette sørger automatikken for.

Automatikken betyder, at man altid har den maksimale trækraft til rådighed, og at traktorens vitale dele ikke lider overlast ved at man f.eks. glemmer at koble differentiale-spærret fra, før man vender med traktoren. Eller f.eks. glemmer at frakoble 4WD ved vejkørsel.

Bremser

Bremse - det er da bare noget, den traktor kan!

Det kan den, fordi der er anbragt uledede skivebremser ude ved slutbremsene på alle fire hjul.

Bremsesystemet er meget sofistikeret. Anvendes der styrebremning (enkelt-hjulsbremning) ved vendinger, afbrenses både for og baghjul i den pågældende side, hvilket medfører en hurtigere vending. Med et omstillingshåndtag kan man dog fravælge styrebremning på forhjulene, men træder man samtidig på begge bremsepedaler, vil traktoren altid bremse effektivt på alle fire hjul.

De effektive bremsere er en følge af, at Same Antares 110 er bygget som en 4WD traktor med en 40 km./t. gearkasse (dog blokeret i DK)



Kabinen er veludstyret med instrumenter. Her bliver man med diverse blyssignaler advaret og orienteret om stort set alt, som sker på traktoren.

- det stiller krav til bremsevæbnet.

Kabinen

Fra venstre side er det nemt at stige ind i kabinen - det foregår ved hjælp af tre skridsikre trin. Adgangsforholdene i højre side er på grund af de tre gearstærkers placering ret besværlige og må nærmest betegnes som en nødudgang.

Det er ikke håndgashåndtaget, der generer i denne Same, således som det er tilfældet i mange andre traktorer. Her er det nemlig erstattet af et elektronisk reguleringspanel med tre taster. Panelet er anbragt til højre for føreren, inden for bremserækkevidde.

De tre taster har følgende funktioner:

- Motoromdrejninger op/ned.
- Motoromdrejninger hold/reset, således at et bestemt omdrejningstal fastholdes.

Et eksempel på brug af funktionerne: Når man under pløjning har vendt traktoren og er kommet godt fra enden igen og nået de ønskede motoromdrejninger ved hjælp af fodgaspæden, berører man blot hold-tasten let. Derefter kan man flytte foden fra gaspedalen. Når man kommer til den anden ende af marken, berører man tasten let igen og kan styre motoromdrejningerne med fodgaspæden igen.

Komfortabel sæde

Sædet er meget komfortabelt. Det er luftaffjedret med indbygget elkompresor. Dette bevirker, at man mød et enkelt håndtag hurtigt kan indstille højde og støddæmpning efter førerens vægt og benlængde.

Sædet kan endvidere drejes til begge sider. Det er væsentligt, hvis traktoren f.eks. anvendes som trækraft til en bugseret fimsmiter, hvor føreren skal se meget bagud. Ved at dreje sædet belastes ryggen mindre.

Varme og ventilation

Kabinens varme- og ventilationsystem er yderst vellykket. I kabinetaget er der monteret en blæser til indblæsning af frisk luft i hovedhøjde.

Varmeapparatet, der på grund af at traktoren er luftkølet, er elektrisk varmefølegeme anbragt foran kabinen. Herfra kan varmen enten ledes til bunden af kabinen eller op på frontruden. Denne opdeling af varme- og ventilationsfunktionen er udmærket.

Instrumentering

Instrumentmæssigt er traktoren veludstyret med diverse kontrol- og advarselslamper.

Al viserinstrumenter findes der voltmeter, olieelektrisk manometer, brændstofmåler og et almindeligt traktormeter, der viser motoromdrejninger.



Brændstofpåfyldningsstuds i venstre side. Same er specielt derved, at man kan fylde diesololie på fra begge sider. Det er i mange situationer en letelse.

Præstationsmonitor med mange funktioner

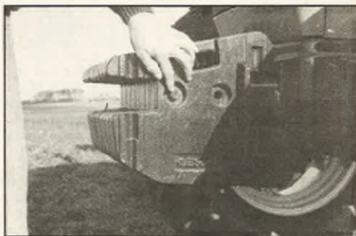
På panelet til højre for føreren sidder Sames præstationsmonitor. Dette instrument har et hav af funktioner, der rækker lige fra et simpelt tælleværk, der holder styr på antal løs korn osv. til en avanceret hjulslipskontrol koblet til traktorens hydraulik.

Hjulslipskontrollen betyder, at systemet begynder at løfte i det efterspændende redskab, hvis der registreres et hjulslip på over 20%. Når hjulslippet igen er under 20%, sænkes redskabet til normal arbejdsdybde.

Instrumentet giver endvidere informationer om behandlet areal, behandlet areal pr. tidsenhed, PTO-omdrejninger og eksakt fremkørsels hastighed målt pr. radar.

Helhedsindtryk

Efter min mening er der tale om en meget elegant italiener! I elektronisk udstyr overgår den de fleste af konkurrenterne - jeg tænker særligt på indkoblingen af differentiale-spærren og hjulslipskontrollen, der er



Lidt upraktisk skal man have en skrue nøgle med, hvis man skal ændre antallet af vægte.

koblet på vægtoverføringen.

Traktoren har en meget fin vægtfordeling med 50% på for- og baghjul. At Same konstruktørerne har kunne opnå dette betyder, at traktoren kan fremstilles med firehjulstræk.

Under kørsel bemærker man ikke de mange gear. Ved normalt landbrugsarbejde har man ikke behov for krybbegearsområdet, men det får man altså med i købet, når man investerer i en Same. Når man har et så stort udvalg af gear, er det

rart ikke at skulle lede efter bagegear. Det vælges med separat gearstang, og man opnår samme hastighed baglæns som forlæns.

Inden man skal ud at køre, skal der tankes med diesololie, men man behøver ikke at kravle over efterspændte redskaber eller balancere på det ene forhjul for at komme til at tanke. Man kan stå på jorden og tanke via tankudsled, der er anbragt ved førerhusets forreste hjørner. En Same kan nemlig tankes fra begge sider.



Same Antares 110 får mange positive ord med på vejen, og pløjning med et rimeligt kraftigt redskab klarer den uden problemer.

Det mener brugerne



Eigil og Erik Sørensen
Otte
6683 Føvling

Det er svært at finde negative ting ved denne traktor, som vi har kørt med i et år - i alt 600 timer.

Noget af det vigtigste ved en traktor er en funktionel

gearkasse, og vi mener, at denne model altid har et gear, der passer. Synchromper systemet er særligt godt, når

- fortsættes næste side

